



## **VOLUNTEER TRANSLATOR (FRENCH TO ENGLISH)**

### **Terms of Reference**

Make Music Matter is seeking an experienced **FRENCH TO ENGLISH TRANSLATOR (VOLUNTEER)** who is motivated by working within a dynamic, global team to help make change through music. In this position, you will be working closely with members of our team in Canada and the Democratic Republic of Congo on translating a variety of content from **French to English**.

Specifically, the posting will entail the following:

- Translation of original song lyrics from our Healing in Harmony artists around the world
- Translation of training material, case studies, and other content related to our Healing in Harmony music therapy program
- Other ad hoc translation tasks

The ideal candidate will be:

- a native English speaker
- a strong communicator, able to adapt culturally-sensitive material
- proactive and detail-oriented

Knowledge of one or more of the following languages is an asset:

- Spanish
- Kinyarwanda
- Swahili
- Arabic

### **About Make Music Matter**

Make Music Matter helps to heal trauma and empower marginalized voices with its innovative music therapy program Healing in Harmony. Initially designed for trauma survivors in conflict and post-conflict zones, it has been clinically proven to reduce PTSD, anxiety, and depression.

Healing in Harmony artists emerge with a renewed sense of agency and self-worth. Their original songs are professionally produced and serve as advocacy tools to promote their rights and combat stigma.

From survivors of sexual and gender-based violence in the Democratic Republic of Congo to young Syrian refugees with disabilities and survivors of generational trauma in Indigenous



communities in Canada, Healing in Harmony has helped transform the lives of over 11,000 individuals in eight countries worldwide.

The music is released on all major streaming platforms via A4A Records, with global distribution through Warner Music Canada. A ground-breaking new publishing model helps to ensure that all royalties from the songs are sent back to the artists and their communities, regardless of socio-economic circumstances.

<https://makemusicmatter.org>

### **Terms of Work**

Location: Remote

Duration: As agreed upon

Compensation: Volunteer with approved administration expenses covered

**If you are interested, please apply via Indeed**  
(alternatively, contact [info@makemusicmatter.org](mailto:info@makemusicmatter.org))



**Make Music Matter**



<https://makemusicmatter.org>

**LET'S CHANGE THE WORLD.**

**ONE VOICE AT A TIME.**